

Person Filing: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

Licensed Fiduciary Number: _____

(Número de cédula fiduciaria:)

Representing **Self, without Lawyer or** **Attorney for:** _____

(Representación X usted mismo o X abogado de)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la secretaria)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(EL TRIBUNAL SUPERIOR DEL ESTADO DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)*

**In the Matter of Conservatorship
for** *(En lo referente al curatela de)*

Case Number: _____
(Número de caso:)

Protected Person's Name / *(Nombre
de la persona protegida)*

**ORDER TO CONSERVATOR OF
AN ADULT / (ORDEN AL
CURADOR DE UN ADULTO)**

Warning: Your appointment is not effective until the Clerk of Superior Court has issued your Letters of Appointment. / *(Aviso: El nombramiento no entrará en vigor hasta que la secretaria del tribunal superior haya expedido las cartas de nombramiento.)*

You have asked the court to appoint you as the conservator for your “protected person,” referred to in this order as the “subject person.” While you serve as the conservator, you will be under this court’s authority and supervision, and the court will continue to monitor the subject person’s welfare and best interests.

/ (Usted ha pedido que el tribunal le nombre curador de su “persona protegida” a la que se refiere como “sujeto” en la presente orden. Mientras funge como curador, usted estará sujeto a la autoridad y supervisión de este tribunal, el cual seguirá monitoreando el bienestar e interés superior del sujeto.)

This order generally explains your duties to the subject person and to this court. You may have additional duties imposed by statutes, rules, or the court. By separate order, the court may modify or excuse you from performing a specific duty described below. / *(La presente orden explica de forma general sus obligaciones hacia el sujeto y ante este tribunal. Las leyes, reglas o este tribunal podrían imponerle obligaciones adicionales. Por medio de una orden separada, el tribunal podría modificar o eximirle de desempeñar un deber específico que se describe a continuación.)*

YOUR POWERS AND DUTIES AS CONSERVATOR: / (SUS FACULTADES Y OBLIGACIONES COMO CURADOR:)

1C. General Duty to Gather and Manage Subject Person’s Assets. You must immediately locate, identify, secure, and inventory all of the subject person’s assets, and make reasonable arrangements to protect those assets. See A.R.S. § 14-5417 (stating that a conservator must act as a fiduciary and observe the standard of care applicable to trustees). / *(Obligación general de reunir y administrar los bienes del sujeto. Usted debe ubicar, identificar, asegurar y crear un inventario de todos los bienes del sujeto inmediatamente y tomar medidas razonables para proteger dichos bienes. Ver la sección 14-5417 de las Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) que establece que un curador deberá actuar como fiduciario y observar la misma norma de precaución que corresponde a los fideicomisarios.)*

2C. Titling of Subject Person’s Assets. You must immediately change the title of any financial accounts, vehicles, and other titled assets owned by the subject person. The property should be titled in the name of the conservatorship: “(Your name), as Conservator(s) of the estate of (subject person's name)” or “(subject person's name), by (your name), Conservator.” You should consider consulting with an attorney or petitioning the court for instructions if the subject person owns the property with another person, or if the subject person arranged for payment or transfer of benefits or interest in the property to another person at the subject person's death, such as a TOD, POD, or joint tenancy designation. See A.R.S. § 14-5417 (stating that a conservator must act as a fiduciary and observe the standard of care applicable to trustees); A.R.S. § 14-5427 (requiring conservator to take into account the protected person’s estate plan). / *(Títulos de los bienes del sujeto. Usted deberá cambiar de inmediato los títulos de cualquier cuenta financiera, vehículo y otros bienes con título que pertenezcan al sujeto. Los títulos de los bienes deben estar a nombre de la curatela: “(nombre de usted), as Conservator(s) of the*

Case Number: _____

(Número de caso:)

estate of (nombre del sujeto)” o “(nombre del sujeto) by (nombre de usted), Conservator.” Usted debe pensar en consultar con un abogado o pedir instrucciones al tribunal si el sujeto es copropietario de algún bien o si el sujeto había pedido el pago o transferencia de prestaciones o participación del bien a otra persona al momento del fallecimiento del sujeto, como por ejemplo, una cuenta de “pagar al fallecimiento” (POD por sus siglas en inglés) o “transferir al fallecimiento” (TOD por sus siglas en inglés) o una designación de tenencia conjunta. Ver la sección 14-5417 de A.R.S. que establece que un curador deberá actuar como fiduciario y observar la norma de precaución que corresponde a los fideicomisarios y la sección 14-5427 de A.R.S. que obliga al curador a contemplar el plan sucesorio de la persona protegida.)

- 3C. Restricted Assets. If the court has entered an order restricting an account, you must file Form 10, Proof of Restricted Account from Financial Institution, no later than 30 days after the court’s order, or as otherwise ordered by the court. Ariz. R. Prob. P. 36(b)(2). Form 10 must be signed by an authorized representative of the financial institution. / (Bienes restringidos. Si el juez ha emitido una orden que restringe una cuenta, usted deberá presentar el formulario 10, Comprobante de cuenta restringida expedida por una institución financiera dentro de un plazo de 30 días después de la emisión de la orden judicial o según lo haya ordenado el juez. Ver la regla 36(b)(2) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona. Un apoderado de la institución financiera debe firmar dicho formulario 10.)**
- 4C. Recording of Letters of Appointment. No later than 10 court days after issuance of your letters of appointment, you must record a certified copy of those letters with the county recorder in every county of any state where the subject person owns real property. No later than 45 calendar days after a county recorder has recorded those letters, you must file a copy of the recorded letters with the court. Ariz. R. Prob. P. 39(g). / (Registro de las cartas de nombramiento. Después de la emisión de las cartas de nombramiento usted cuenta con un plazo máximo de 10 días hábiles para registrar una copia certificada de dichas cartas en el registro público de todos los condados de cualquier estado en el que el sujeto tenga bienes raíces. Usted deberá presentar ante el tribunal una copia de las cartas registradas a más tardar 45 días naturales después de su registro en el registro público del condado. Ver la regla 39(g) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)**
- 5C. Inventory, Consumer Credit Report, and Initial Budget. No later than 90 days after the date your temporary or permanent letters of appointment were first issued, you must file an inventory, a consumer credit report for the subject person, and an initial budget. A.R.S. § 14-5418(A); Ariz. R. Prob. P. 45(c)(1), (c)(3), and (d)(1). No specific form is required for the inventory; however, the inventory must list, with reasonable detail, all the property owned by the subject person on the date your letters were first issued and**

state the fair market value of each asset as of that date. A.R.S. § 14-5418(A); Ariz. R. Prob. P. 45(c)(2). You must use Form 5 for the initial budget. Ariz. R. Prob. P. 45(d)(2). / *(Inventario, informe de historial crediticio del consumidor y presupuesto inicial. Usted deberá presentar un inventario, un informe crediticio del consumidor del sujeto y un presupuesto inicial a más tardar 90 días tras la fecha de la primera emisión de las cartas de nombramiento temporales o permanentes. Ver la sección 14-5418(A) de A.R.S. y las reglas 45(c)(1), (c)(3) y (d)(1) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona. No se requiere ningún formulario en particular para formar el inventario. Sin embargo, el inventario debe desglosar detalladamente todos los bienes que pertenezcan al sujeto a la fecha de la emisión de sus cartas e incluir el valor justo de mercado de cada bien desde dicha fecha. Ver la sección 14-5418(A) de A.R.S. y la regla 45(c)(2) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona. Usted deberá utilizar el formulario 5 para el presupuesto inicial. Ver la regla 45(d)(2) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)*

6C. Pay Valid Claims and Expenses; Maintain Records. You must pay the subject person's debts when they become due. Keep detailed records of all money you receive for the subject person and all expenses you pay on the subject person's behalf, including bills and invoices, payment receipts, bank statements, tax returns, bills of sale, promissory notes, etc. Do not deposit the subject person's funds into your own account, and do not pay the subject person's bills from your account. Instead, maintain the subject person's funds in one or more separate accounts that are distinct from your own and that are titled either "[your name], Conservator for [subject person's name]" or "[subject person's name], by [your name], Conservator." Avoid dealing in cash and do not write checks to "cash." See A.R.S. § 14-5417 (stating that a conservator must act as a fiduciary and observe the standard of care applicable to trustees); A.R.S. § 14-5428 (setting forth conservator's duty to pay all just claims against the protected person's estate). / *(Pagar reclamos y gastos válidos, mantener registros. Usted deberá pagar las deudas del sujeto en su vencimiento. Mantenga registros detallados de todo el dinero que usted reciba para el sujeto y todos los gastos que usted paga a nombre del sujeto, lo cual incluye las facturas, recibos de pago, estados de cuenta bancaria, declaraciones de impuestos, contratos de compraventa, pagarés, etc. No ingrese fondos del sujeto a la cuenta bancaria de usted ni pague las facturas del sujeto de la cuenta bancaria de usted, sino, mantenga los fondos del sujeto en una o más cuentas separadas que no sean de usted y que tengan el título de "(nombre de usted), Conservator for (nombre del sujeto)" o "(nombre del sujeto), by (nombre de usted), Conservator." Evite operaciones en efectivo y no emita cheques pagaderos al "portador" (cash). Ver la sección 14-5417 de A.R.S. que establece que un curador deberá actuar como fiduciario y observar la norma de precaución que corresponde a los fideicomisarios y la sección 14-5428 de A.R.S. que establece la obligación del curador a pagar todo reclamo justificado del patrimonio de la persona protegida.)*

7C. Annual Accounts and Budgets. You must file annual accounts with the court as follows:
/ (Contabilidad y presupuesto anuales. / (Usted deberá presentar la contabilidad anual ante el juzgado de la siguiente manera:)

- (a) using Form 6, you must file your first account and an annual budget as conservator on or before the first anniversary date of the issuance of your letters of appointment as permanent conservator;** */ (Usted presentará como curador la contabilidad y el presupuesto anual utilizando el formulario 6, por primera vez a más tardar en la fecha del primer aniversario de la emisión de las cartas de nombramiento de curador permanente.)*
- (b) on or before all subsequent anniversary dates of the issuance of your letters of appointment as permanent conservator, you must file your account and annual budget as conservator using Form 7; and** */ (Usted presentará la contabilidad y el presupuesto anual utilizando el formulario 7 a más tardar en todas las fechas de aniversario posteriores de la emisión de las cartas de nombramiento de curador permanente y)*
- (c) no later than 90 days after your appointment as conservator ends, you must file a final account using Form 8.** */ (Usted presentará la contabilidad final a más tardar 90 días después de la conclusión de su nombramiento como curador, utilizando el formulario 8.)*

A.R.S. § 14-5419(A); Ariz. R. Prob. P. 45(d), (e). */ (Ver la sección 14-5419(A) de A.R.S. y La regla 45(d), (e) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)*

8C. Amended Budgets. You must file an amended budget no later than 30 days after reasonably projecting that the expenditure for any specific category in your most recently filed budget will exceed the threshold stated in Form 5, Ariz. R. Prob. P. 45(d)(3). */ (Presupuestos modificados. Usted deberá presentar un presupuesto modificado a más tardar 30 días después de haber pronosticado de forma razonable que el gasto de cualquier categoría específico en el presupuesto que se ha presentado más recientemente excederá al límite que se incluye en el formulario 5, Ver la regla 45(d)(3) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)*

9C. Investment of Subject Person's Assets. You must properly invest the subject person's assets. You may hire accountants, attorneys, and other advisors to help you carry out your duties as the size and the complexity of the conservatorship estate may require. See A.R.S. § 14-5417 (stating that a conservator must act as a fiduciary and observe the standard of care applicable to trustees). */ (Inversión de los bienes del sujeto. Usted deberá invertir los bienes del sujeto de forma adecuada. Puede contratar a contadores, abogados u otros asesores para que le ayuden a desempeñar sus funciones conforme lo requieran el*

tamaño y la complejidad del patrimonio. Ver la sección 14-5417 de las Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) que establece que un curador deberá actuar como fiduciario y observar la misma norma de precaución que corresponde a los fideicomisarios.)

10C. Duty of Undivided Loyalty. You have a duty of undivided loyalty to the subject person. You must use the subject person’s money and property only for the subject person’s benefit. Neither you, your friends, nor any other family members may profit by dealing in the assets of the conservatorship estate. You must be prudent in investing and managing the subject person’s assets. See A.R.S. § 14-5417 (stating that a conservator must act as a fiduciary and observe the standard of care applicable to trustees). / (Deber de lealtad indivisible. Usted tiene un deber de lealtad indivisible hacia el sujeto. Usted deberá utilizar el dinero y los bienes del sujeto solamente en beneficio del sujeto. Ni usted, ni sus amigos ni otros familiares podrán obtener ganancias realizando operaciones con los bienes del patrimonio de la curatela. Usted debe ser prudente a la hora de invertir y administrar los bienes del sujeto. Ver la sección 14-5417 de las Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) que establece que un curador deberá actuar como fiduciario y observar la misma norma de precaución que corresponde a los fideicomisarios.)

11C. Use of Subject Person’s Assets. You must make reasonable efforts to determine the subject person’s preferences, both past and current, regarding all decisions you are empowered to make as conservator. Do not purchase merchandise or services that the subject person would have considered extravagant or inappropriate before your appointment. See A.R.S. § 14-5425(A)(2)(b). Use the assets to maintain the safety, health, and comfort of the subject person, bearing in mind the totality of the subject person’s income and assets. A.R.S. § 14-5425(A)(2)(a). When investing and managing the subject person’s property, you must consider the subject person’s estate plan, if any, and petition the court for instructions if you have any questions regarding this obligation. A.R.S. § 14-5427. /

(Uso de los bienes del sujeto. En todas las decisiones para las cuales usted está facultado a tomar como curador, deberá hacer un esfuerzo razonable para averiguar las preferencias del sujeto, tanto las actuales como las anteriores. No compre mercancía ni servicios que el curador hubiera considerado extravagantes o inapropiados antes de su nombramiento. Ver la sección 14-5425(A)(2)(b) de A.R.S. Utilice los bienes para mantener la seguridad, salud y comodidad del sujeto, tomando en cuenta la totalidad de los ingresos y bienes de éste. Ver la sección 14-5425(A)(2)(a) de A.R.S. A la hora de invertir y administrar los bienes del sujeto, usted deberá considerar el plan sucesorio del sujeto, si corresponde, y pedir instrucciones al tribunal si usted tiene alguna pregunta sobre esta obligación. Ver la sección 14-5427 de A.R.S.)

12C. Termination of the Conservatorship. The conservatorship terminates only upon the entry of a court order terminating the conservatorship. The court will enter such an order only after either you or the subject person, or another interested person, files a petition requesting that the conservatorship be terminated. The petition should be filed if the subject person no longer needs a conservator (because the subject person's disability has ceased or because the conservatorship estate has been exhausted) or after the subject person dies. A.R.S. § 14-5430. Unless otherwise ordered by the court or unless, in the case of the subject person's death, you comply with A.R.S. § 14-5419(F), you will need to file a final account with the court before you can be discharged of liability in connection with the conservatorship and before your bond, if any, is exonerated. A.R.S. § 14-5419(A). /

(Conclusión de la curatela. La curatela concluye solamente cuando se asiente una orden judicial de conclusión de la curatela. El tribunal asentará dicha orden únicamente después de que usted, el sujeto u otra persona interesada presente un pedimento solicitando la conclusión de la curatela. Se deberá presentar el pedimento si el sujeto ya no necesita un curador (porque ya no está discapacitado el sujeto o porque el patrimonio de la curatela se ha agotado) o después del fallecimiento del sujeto. Ver la sección 14-5430 de A.R.S. Salvo que el tribunal ordene lo contrario o salvo que cumpla con la sección 14-5419(F) de A.R.S. (en caso de que falleciera el sujeto), usted deberá presentar un balance final ante el tribunal antes de poder ser liberado de responsabilidad en relación con la curatela y antes de que se dispense su obligación de depositar una fianza, si corresponde. Ver la sección 14-5419(A) de A.R.S.)

GENERAL INFORMATION: / (INFORMACIÓN GENERAL:)

1. Certified Copy of Letters of Appointment. You will need to obtain a certified copy of the Letters of Appointment that the Clerk of Superior Court will issue to you. The certified copy is proof of your authority to act on behalf of the subject person. You may need to obtain additional (or updated) certified copies from time to time for delivery to, or inspection by, the people with whom you are dealing. /

(Copias certificadas de las cartas de nombramiento. Usted necesitará obtener una copia certificada de las cartas de nombramiento que la secretaria del tribunal superior le emitirá. La copia certificada es comprobante de su facultad de actuar en nombre del sujeto. Es posible que de vez en cuando usted necesite obtener copias certificadas adicionales (o actualizadas) para entregarlas a las personas con las que usted trata o permitir que éstas las inspeccionen.)

2. Change of Your Contact Information. If your contact information changes during your appointment, you must file Form 13, Notice of Change of Fiduciary's Contact Information, within 10 court days after such a change occurs. Ariz. R. Prob. P. 13(c)(1)(A).

Case Number: _____

(Número de caso:)

/ (Cambio de su información de contacto. Si la información de contacto de usted cambia durante su nombramiento, deberá presentar el formulario 13, Aviso de cambio de información de contacto del fiduciario a más tardar 10 días hábiles después del dicho cambio. Ver la regla 13(c)(1)(A) del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)

- 3. Compensation for Services as Conservator. If you are a licensed fiduciary or are related by blood or marriage to the subject person, you may be entitled to compensation for your services as the subject person's conservator. A.R.S. §§ 14-5414(A) and 14-5651. If you wish to be compensated for your services as conservator, you must file with the court a statement that explains how you will be compensated, including any hourly rate you intend to charge, and you must file an updated statement at least 30 days before you change the basis for your compensation, including your hourly rate. A.R.S. § 14-5109(A) and (B). In addition, you should keep detailed records of the time you spend performing your duties. The time records should include the date you perform each task, a description of the task, the amount of time you spent on the task, and the hourly rate you are charging for that task. Read Rule 33, Arizona Rules of Probate Procedure, and Arizona Code of Judicial Administration § 3-303 for more information about compensation for conservator services. / (Remuneración por los servicios de curador. Si usted tiene una cédula fiduciaria o es pariente del difunto por consanguinidad o afinidad, es posible que usted tenga derecho a una remuneración por sus servicios como el curador del sujeto. Ver las secciones 14-5414(A) y 14-5651 de A.R.S. Si usted desea ser remunerado por sus servicios como curador, deberá presentar ante el juzgado una declaración que explique cómo se le remunerará, incluyendo cualquier tarifa que piense cobrar por hora y deberá presentar una declaración actualizada por lo menos 30 días antes de cambiar el fundamento de su remuneración, incluyendo su tarifa por hora. Ver la sección 14-5109(A) y (B) de A.R.S. Además, debería llevar registros detallados del tiempo que pasa desempeñando sus funciones. Los registros deberían incluir la fecha en la que realiza cada tarea, una descripción de ésta, cuánto tiempo pasa trabajando en llevarla a cabo y la tarifa que cobra por hora por dicha tarea. Para informarse sobre la remuneración por servicios de curador, diríjase a la regla 33 de las Reglas de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona y la sección 3-303 del Código de administración judicial de Arizona.)**
- 4. Mail Notice of this Order. Within 10 court days after entry of this Order to Conservator of an Adult, you must mail a copy of this order to every party in the case (or if a party is represented, that party's attorney) and to any person who has filed a demand for notice. / (Enviar por correo un aviso de la presente orden. Dentro de un plazo de 10 días hábiles después del asiento de esta orden al curador de un adulto, usted deberá enviar una copia de esta orden a todas las partes de este caso (o al abogado si corresponde) y a cualquier otra persona que haya presentado una solicitud de aviso.)**

- 5. Inability to Serve as Conservator. If you become unable to continue with your duties for any reason, you (or your own guardian or conservator, if you have one) must petition the court to accept your resignation and appoint a successor. If you should die, your personal representative or someone acting on your behalf must inform the court of your death and petition for the appointment of a successor. /**

(Imposibilidad de fungir como curador. Si por alguna razón usted ya no puede seguir con sus obligaciones, usted (o su propio tutor o curador, si tiene uno) deberá pedir al tribunal que acepte su renuncia y que nombre a un sucesor. Si usted falleciera, su albacea o una persona actuando en nombre de usted tendría la obligación de avisar al tribunal de su fallecimiento y solicitar el nombramiento de un sucesor.)

- 6. Legal Advice. You are responsible for obtaining proper legal advice about your duties. Failure to do so may result in personal financial liability for any losses. If you have any questions about the meaning of this order or the duties that the court's orders, statutes, and rules impose upon you by reason of your appointment as conservator, you should consult an attorney or petition the court for instructions. /**

(Asesoramiento jurídico. Usted tiene la responsabilidad de asesorarse jurídicamente sobre sus deberes y el hecho de no hacerlo podría resultar en que usted sea personalmente responsable de indemnizar por cualquier daño y perjuicio causado. Si usted tiene alguna pregunta sobre el significado de esta orden o las obligaciones que las órdenes judiciales, leyes y reglas le impongan por motivo de su nombramiento de curador, usted debería consultar con un abogado o solicitar instrucciones al juzgado.)

- 7. Foms. Forms referred to in this order and other forms are available at [https:// www.azcourts.gov/probate](https://www.azcourts.gov/probate). / (Formularios. Los formularios mencionados en la presente orden, entre otros, se encuentran en: <https://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio/Derecho-sucesorio>.)**

Warning: Failure to obey this order, the other orders of this court, or the statutory provisions or rules relating to conservators may result in your removal as conservator and other penalties. In some circumstances, you may be held in contempt of court, and your contempt may be punished by confinement in jail, a fine, or both. Ariz. R. Prob. P. 48. /

Case Number: _____

(Número de caso:)

(Aviso: No obedecer esta orden, otras órdenes de este juzgado o las disposiciones de las leyes o reglas relativas a los curadores podría resultar en la terminación de su nombramiento como curador y otras sanciones. En algunos casos, se le podría declarar en desacato del tribunal, lo cual se puede castigar con encarcelamiento, una multa o ambas cosas. Ver la regla 48 del Reglamento de procedimiento en derecho sucesorio de Arizona.)



Presiding Judge, Probate and Mental Health Department / *Presidente del tribunal, Departamento Testamentario y de Salud Mental*

ACKNOWLEDGEMENT / (RECONOCIMIENTO)

I (We), the undersigned, agree to be bound by the provisions of this order, as long as I (we) continue to serve as conservator. / *(Yo (nosotros) el/los abajo firmante(s) reconozco/reconocemos las disposiciones de la presente orden como vinculantes mientras desempeñe/desempeñemos el cargo de curador.)*

Date / (Fecha)

Conservator Signature / (Firma del curador)

Conservator Name (Type or Print Name) /
(Nombre del cocurador (escriba el nombre a máquina o con letra de molde))

Date / (Fecha)

Co-Conservator Signature / (Firma del cocurador)

Co-Conservator Name (Type or Print Name) /
(Nombre del cocurador (escriba el nombre a máquina o con letra de molde))